

학사 일정(CALENDAR)

Translated by Jihyo Park

8월 5일 월요일

온라인 개학 패킷

시간표 공개

8월 6일 화요일

시간표 수정

8월 7일 수요일

시간표 수정

8월 9일 금요일

교직원 연수

오후 4:00, 신입생 오리엔테이션

오후 5:45, 신입생과 편입생 학부모 회의

8월 12일 월요일

교사 근무일

오전 9:00, 사진 촬영일

8월 13일 화요일

오전 8:25, 개학

대체 시간표, [달력](#)을 확인하세요

8월 14일 수요일

사진 Photo clean-up day; 8:00 a.m.

Alternate schedule; check [달력](#)

8월 15일 목요일

대체 시간표, [달력](#)을 확인하세요

8월 16일 금요일

대체 시간표, [달력](#)을 확인하세요

오후 7:00, 개학 환영 무도회

Mon, Aug 5

Online Back-to-School packet available

Schedules released

Tue, Aug 6

Schedule correction day

Wed, Aug 7

Schedule correction day

Fri, Aug 9

Staff Development Day

Freshman Orientation, 4:00 p.m.

Parent Meeting for Incoming Freshman and New Students, 5:45 p.m.

Mon, Aug 12

Teacher Work Day

Photo Day, 9:00 a.m.

Tue, Aug 13

First Day of School, 8:25 a.m.

Alternate schedule; check [calendar](#)

Wed, Aug 14

Photo clean-up day; 8:00 a.m.

Alternate schedule; check [calendar](#)

Thu, Aug 15

Alternate schedule; check [calendar](#)

Fri, Aug 16

Alternate schedule; check [calendar](#)

Welcome Back Dance, 7:00 p.m.

건(GUNN)

Translated by Jihyo Park

환영합니다!

건 커넥션은 매주 금요일마다 업로드 되는 건 고등학교의 온라인 뉴스입니다. 학교, PTA와 팔로알토 교육청의 뉴스와 소식들, 그리고 지역 뉴스를 읽으실 수 있습니다. 학부모님들과 자녀분들의 새로운 학년으로의 쉬운 적응을 위해 신입생 학부모님들을 위해서는 [PTSA 웹사이트](#), [학교 웹사이트](#), [건 소개 가이드](#)에 좋은 정보를 제공하였으며 신입생들을 위해 [Class of 2023 환영 안내](#)를 제공하였습니다.

재학생의 학부모님이시라면 올해의 새로운 건 커넥션 디자인을 알아보셨을 것입니다. 'go.' 에서 뉴스를 보시는 분들을 위해 휴대폰 사용이 편리해졌습니다.

Welcome!

This is our weekly Gunn Connection eNews and will regularly come out on Fridays. It contains news and info about what's going on at school, with the PTA, in PAUSD, and has a few select news items from our surrounding community. To help ease your and your student's transition to High School, we've also listed some great info on: [PTSA website](#), [School's website](#), [Gunn 101 Info](#) for new parents, and [Welcome Class of 2023 Info](#) for new students.

If you're a returning Gunn parent, you'll notice that we're using a new design for Gunn Connection this year - it is more mobile friendly, for those of you who read the news on the 'go.'

Translated by Romy Chung

중요 날짜 및 일정

개학 맞이 중요한 일정은 아래서 참고하세요. 더 상세한 정보는 다음 몇 주동안 확인할 수 있습니다.

8월 5일: [개학 관련 온라인 통신문](#)이 가능합니다

8월 5일: 오후 6시, 학생 스케줄을 [Infinite Campus](#)를 통해서 확인하세요

8월 6-7일: P 빌딩에서 스케줄 관련 오류를 수정할 수 있습니다. 질문은 650-354-8200에 문의하세요.

8월 9일: 9학년 및 신입생은 오리엔테이션, 3:30-7:00 p.m. - 3:30 p.m.; 등록, 4:00 p.m.

Spangenberg Theatre

8월 9일: 신입생 학부모 모임 @ Spangenberg Theatre, 오후 5시 45분-6시 45분.

8월 12일: 10-12 학년 사진 촬영일, Bow Gym, 9:00 a.m.-3:30 p.m.

8월 13일: 개학 오후 8:25-2:55

8월 14일: 촬영 메이크업

8월 16일: 환영 댄스, 오후 7:00

8월 23일: 교장 면담, Kathie Lawrence 교장 선생님의 환영, 오전 8:30-10:00

8월 29일: Back to School Night, 오후 6:00, 자녀분의 선생님과 만남! 손전등과 학생 스케줄을 가져오세요

9월 4일: Back to School Social 건 재단 호스트. 오후 6:00

Important Back-to-School Dates

Here are some important back-to-school dates for your calendar. You'll be receiving more detailed information about these events over the next couple of weeks.

Aug 5: [Online Back-to-School Packets](#) are available for all Gunn, PTSA & Booster forms

Aug 5: **Student schedules** released on [Infinite Campus](#), 6:00 p.m.

Aug 6-7: Students can **correct errors in their schedules** in the new P building. Questions? Call 650-354-8200

Aug 9: **Freshmen & New Student Orientation**, 3:30-7:00 p.m. -

3:30 p.m.; Registration, 4:00 p.m. Start @ Spangenberg Theatre

Aug 9: **Parent Meeting for Incoming Freshmen & New Students** @ Spangenberg Theatre, 5:45-6:45 p.m.

Aug 12: **10th-12th Grade Photo Day** @ Bow Gym, for all returning 10th, 11th, and 12th graders, 9:00 a.m.-3:30 p.m.

Aug 13: **First Day of School!** 8:25-2:55 p.m.

Aug 14: **Photo Make-Up Day** for students who missed having their picture taken on Aug 9 or 12

Aug 16: **Welcome Back Dance**, 7:00 p.m.

Aug 23: **Principal's Coffee**, Principal Kathie Lawrence will welcome the Gunn community, 8:30-10:00 a.m.

Aug 29: **Back to School Night** @ 6:00 p.m., Meet your student's teachers! Bring a flashlight and your student's schedule

Sept 4: **Back to School Social** hosted by Gunn Foundation. Reconnect and make new friends! 6:00 p.m.

Translated by Romy Chung

건 가을 운동 선수 선발 시험

[가을 운동 선수 선발 시험 날짜](#)를 확인하세요.

Gunn Athletics Fall Try-outs

View the [Athletics Fall Try-out Dates](#) here by scrolling down the the section titled "Athlete Team Tryout Dates-Fall 2019."

Translated by Jeeyoo Kim

자전거 재활용 프로그램

학생들이 통학하는 데 쓸 수 있도록 중고 자전거를 PTSA가 제공하고 있습니다. 헬멧과 자물쇠가 자전거와 같이 제공됩니다. 웨이버를 작성하기 위해서는 학부모가 같이 와야합니다. PTSA는 자전거와 자전거를 수리, 헬멧, 자물쇠를 위한 자금을 기부받고 있습니다. ksaxena@pausd.org로 Karen Saxena에게 연락해 주십시오.

ReCYLCeD Bike Program

If you need a bike to get to school, the PTSA has refurbished bikes available at no charge to Gunn students. The bike will include a helmet and a bike lock. A parent must accompany the student to sign a waiver. We are also accepting donations of bikes and donations to PTSA to pay for repairs, helmets and locks. Contact Karen Saxena at ksaxena@pausd.org

Translated by Jeeyoo Kim

자원봉사자를 구합니다

학생, 교직원, 학교 공동체 단합을 위해 1-2시간 봉사해 주실 분들을 구합니다. Back-to-School 행사들 그리고 그 외의 다른 일들을 하는 데 도움이 필요합니다. 여러분의 도움 없이는 할 수 없습니다. 자원봉사 신청 방법은 간단합니다. [Parent Volunteers pag](#)에 가서서 관심 있으신 자원봉사 자리를 선택해 주시면 됩니다.

Opening Days and Dance Chaperones

교과서 제공, 첫번째 댄스 등등

Student Activities Office Volunteers

첫 2주 동안 Student Activities Office에서 봉사

PTSA Event Chairs

PTSA의 학교 행사 준비 보조. 새로운 아이디어 환영.

Academic Center

Academic Center에서 일주일에 한번 봉사 11:55-1:00 pm

College and Career Center (CCC)

[weekly shift](#) 신청 또는 CCC 프로젝트와 행사를 위한 [occasional help](#)

Gunn Library

책 정리 또는 기타 프로젝트.

Volunteers Needed at Gunn

Consider donating an hour or two to support our students and staff and bring our community closer. We need your help with Back-to-School events and a variety of other jobs throughout the year. We couldn't do it without you! Signing up is easy. Go to the [Parent Volunteers page](#) and choose one or more volunteer positions that interest you:

Opening Days and Dance Chaperones

Hand out textbooks, chaperone the first dance, & other tasks.

Student Activities Office Volunteers

Help in the Student Activities Office for first 2 weeks of school.

PTSA Event Chairs

Work with the PTSA to coordinate awesome Gunn events. New ideas welcome!

Academic Center

Cover the desk in the Academic Center once a week from 11:55-1:00 pm.

College and Career Center (CCC)

Sign up for a [weekly shift](#) or [occasional help](#) with CCC projects and events.

Gunn Library

Help in the library repairing and re-shelving books, or other projects that come up.

PAUSD & PTAC

Translated by Eunseo Choi

PAUSD 학생 연간 영양 시음일

8월 6일 화요일, 오전 10시- 오후 1시, JLS 식당

시음일에는 모든 학년의 학생, 직원들 학부모가 새로운 음식들을 먹어보고 학생 영양 서비스에 추가할 메인메뉴를 선택할 것입니다. 참가자들은 음식을 시식해보고 투표하고 음식을 피드백할 수 있는 기회를 얻습니다.

포함된 항목: 라면, Pinwheel 샌드위치, 그린 칠리 타말레. 특색있는 일부 요리-Hummus 선택-볶은 고추와 훈제 토마토& 바질, 저염 아시안 야채 라면, 그릭 요거트

PAUSD Student Nutrition Services Annual Tasting Day

Tue, Aug 6, 10:00 a.m.-1:00 p.m., JLS Cafetorium

Tasting Day is for all grade level students, staff and parents to sample new à la carte and entree selections that Student Nutrition Services is adding for the start of the school year. Participants are treated to samples and are given the opportunity to vote and give us feedback on the items. Items incl: Ramen Noodle entree or Bar, Pinwheel Sandwiches, Green Chile Tamales. Some featured à la carte items-All Natural Hummus selections-Roasted Red Pepper and Smoked Tomato & Basil, Reduced Sodium Asian Vegetable Ramen Noodles, Dairy Free Greek Yogurt.

Translated by Eunseo Choi

추가된 PAUSD/PTAC 링크

[주간 새로운 소식](#): 매주 금요일에 발행되는 Don 박사의 주간 새로운 소식을 읽어보세요.

Additional PAUSD/PTAC Links

[Superintendent Weekly Board Updates](#): Read Dr. Don Austin's Weekly Board Update, published new each Friday.

커뮤니티(COMMUNITY)

Translated by Jihyo Park

드림캐처

[드림캐처\(DreamCatchers\)](#)는 팔로 알토 고등학교를 기반으로 한 방과후 지도 프로그램이며 현재 봉사해 주실 튜터 분들을 모집하고 있습니다. 드림캐처 튜터는 팔로 알토 내의 도움이 필요하다고 인정되는 중학생과 한 학년간 연결됩니다. 튜터들은 학생들에게 학문적인 가르침, 롤 모델로서의 역할, 그리고 중학교에서의 기회들에 노출시키는 역할을 합니다. 드림캐처는 팔로 알토 안의 기회의 갭을 줄이고 의미있는 멘토 관계 형성을 목표로 하고 있습니다. 봉사는 일년동안 일주일에 두시간 정도를 필요로 합니다. 드림캐처 프로그램은 월/수 오후 4:00-6:00 나 오후 6:00-8:00, 그리고 화/목 오후 6:00-8:00 에 운영하고 있습니다. 지금 [신청](#)받고 있습니다.

DreamCatchers

[DreamCatchers](#), an after-school tutoring program based out of Palo Alto High School, is currently looking for volunteer tutors. Our DreamCatchers tutors are paired with a PAUSD middle school student from underprivileged communities for the school year. Tutors offer academic guidance, serve as role models and expose students to opportunities beyond middle school. DreamCatchers aims to close the opportunity gap in Palo Alto and facilitate meaningful mentorship relationships. This is a 2 hour/week commitment, ideally for the entire school year. The DreamCatchers program runs M/W 4:00-6:00 p.m. or 6:00-8:00 p.m. and T/Th 6:00-8:00 p.m.. We are now accepting [applications](#).

Translated by Philip Chung

Scout Troop 50 환영회 바베큐

8월 24일 토요일, 오전 11시 - 오후 2시, Redwood Picnic Area, Mitchell Park, Palo Alto

팰로 앨토의 보이 스카웃 단체인 Scout Troop 50가 보이 스카웃 가입에 관심을 가진 중고등학생들과 학부모 여러분을 바베큐에 초대합니다. 미첼파크의 Redwood Picnic Area (600 East Meadow Drive, Palo Alto 94303)에서 열리는 본 바베큐에 참가하셔서 Troop 50에 대해 더 알아보시고 무료 음식을 얻어가십시오. 자세한 정보는 [웹사이트](#)를 참고해 주십시오.

Scout Troop 50 Welcome Back Barbecue

Sat, Aug 24, 11:00 a.m.-2:00 p.m. at the Redwood Picnic Area, Mitchell Park, Palo Alto

Palo Alto Scout Troop 50 is having a barbecue. Troop 50 is inviting middle and high school students interested in scouting and their parents. This is an excellent opportunity to learn about Troop 50. The free barbecue will be at the Redwood Picnic Area of Mitchell Park, 600 East Meadow Drive, Palo Alto 94303. For more information about Troop 50, please see the [web site](#).

Translated by Philip Chung

실리콘밸리 유소년 합창단 (Silicon Valley Boychoir)

8월 16일-17일 금토, 8월 23일-24일 금토, 팰로 앨토(Palo Alto)

실리콘밸리 유소년 합창단의 오디션이 다운타운 팰로 앨토(600 Homer Ave)에서 열립니다. 실리콘밸리 유소년 합창단은 2학년에서 5학년 사이의 남학생을 모집하고 있으며 합창단 활동 경험이 있는 중학생 및 고등학생도 같은날 중고등부에 가입하기 위한 오디션을 볼 수 있습니다. 저희 합창단은 합창단원의 스케줄에 맞춰 개인화된 발성 훈련, 음악 이론과 독보 교육을 제공하고 있습니다. 실리콘밸리 유소년 합창단은 독자적인 콘서트 이외에도 Stanford University Symphonic Chorus and Orchestra, West Bay Opera, Schola Cantorum of Mountain View와 협업하여 지역 행사 및 운동 경기 등에서 국가 제창에 참가합니다.

이메일:info@svboychoir.org 웹사이트 <http://svboychoir.org>.

Silicon Valley Boychoir

Fri, Aug 16, Sat, Aug 17, Fri, Aug 23, Sat, Aug 24 by appointment, Palo Alto

Auditions for the Fall semester will be held at the choir's rehearsal location near downtown Palo Alto (600 Homer Ave). Open to 2nd-5th grade boys. High school and middle school boys with choral experience may audition for upper levels. SVB provides a personalized approach to teaching singing, music theory, and sight-reading, while providing flexible scheduling for busy families. In addition to their own winter and spring concerts, SVB performs for local events including appearances with Stanford University

Symphonic Chorus and Orchestra, West Bay Opera, Schola Cantorum of Mountain View, and singing the national anthem at sporting events. Email info@svboychoir.org or visit <http://svboychoir.org>.